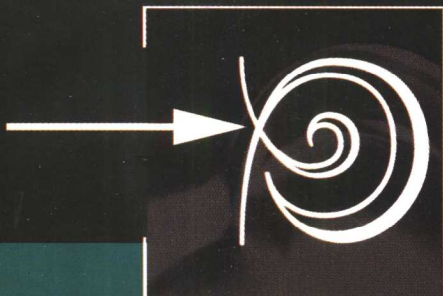


PEARSON



Educational Administration: A Problem-based Approach



教育科学精品教材译丛

教育管理：基于问题的方法

[美] 威廉·G.坎宁安
 保拉·A.科尔代罗 著



赵中建 主译
赵中建 审校

江苏教育出版社



教育科学精品教材译丛

Educational Administration: A Problem-based Approach

教育管理：基于问题的方法

[美] 威廉·G.坎宁安
 保拉·A.科尔代罗 著

江苏教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

教育管理: 基于问题的方法/ (美) 坎宁安等著; 赵中建主译. —南京: 江苏教育出版社, 2002.12

(教育科学精品教材译丛)

ISBN 7-5343-4944-3

I. 教... II. ①坎... ②赵... III. 教育管理学
IV. G46

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 028526 号

本书封面贴有 Pearson Education 出版集团激光防伪标签, 无标签者不得销售。

Simplified Chinese edition copyright © 2002 by PEARSON EDUCATION NORTH ASIA LIMITED and JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE.

Educational Administration: A Problem-Based Approach, 1E by William Cunningham, ISBN 0205184596 Copyright © 2000 All Rights Reserved

Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc., publishing as Allyn & Bacon

教育科学精品教材译丛

教育管理: 基于问题的方法

Educational Administration: A Problem-based Approach

[美] 威廉·G. 坎宁安 保拉·A. 科尔代罗 著

赵中建 主译 赵中建 审校

责任编辑 朱述宾 责任校对 史玉娜 张黎华

出版 江苏教育出版社

(南京市马家街 31 号, 邮政编码: 210009 网址: www.1088.com.cn)

发行 江苏省新华发行集团有限公司

照排 南京展望文化发展有限公司

印刷 淮阴新华印刷厂

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 29.25 字数 595 000

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

印数 1-5 000 册

ISBN 7-5343-4944-3/G·4639

定价 51.00 元

邮购电话 025-3211774, 8008289797

批发电话 025-3249327, 3249091

盗版举报 025-3204538

苏教版图书若有印装错误, 可向承印厂调换。

邮购一律免收邮费, 提供盗版线索者给予重奖。

编 委 会

顾 问

顾明远 章新胜

主 编

朱永新

副主编

严文蕃 张胜勇

编委(按姓氏笔画为序)

王智新 卢乃桂 许庆豫 朱小蔓 吴康宁

张斌贤 周 川 俞慧洵 赵 明 赵中建

钟启泉 徐 辉 袁振国 董 奇

James Campell Thomas Shuell

海外咨询委员会

主任委员

韦 钰

委员(按姓氏笔画为序)

万毅平博士…美国肯尼索大学教育学院院长、教授

马立平博士…美国卡内基教育基金会

关小茹博士…美国芝加哥德保罗大学教学科技部主任

孙 静博士…澳大利亚昆士兰科技大学早期儿童应用研究中心

杨效斯博士…美国芝加哥森林湖学院亚洲研究中心主任

陈欣银博士…加拿大西安大略大学发展心理研究室主任

周 正博士…美国纽约圣约翰大学心理学系

秦志宁博士…美国明尼苏达州哈普金斯教育局测量评估部主任

彭凯平博士…美国加利福尼亚州立大学教授

蓝 云博士…美国得克萨斯州工科大学教育学院副院长

总序

作

为高校教师,我们中的许多人常常为教育科学教材的陈旧落后而痛心疾首;作为教育学人,我们中的许多人也常常对经济学、社会学等显学学科教材建设的突飞猛进而称美不已。

于是,我们坐卧不安,我们摩拳擦掌,我们立志超越,我们走到了一起。经过几年的努力,涵盖当代高等学校教育学专业的全部主干课程的大型海外教材《教育科学精品教材译丛》呈现在读者面前。

许多年来,我国高等师范教育和高等学校教育学专业课程改革的步伐极为缓慢,师范教育的教育学、心理学、教材教法这三门课程多年不变,教育学专业的课程内容陈旧,课程的选择空间相当狭小。可以说,改变高等师范教育课程和高等学校教育学课程的落后状况,是《译丛》的最为基本的宗旨。

另一方面,随着教育事业改革的深化,教育实践中产生的问题日益复杂,解决这些问题需要极为丰富的教育科学知识和能力。《译丛》追求的另一宗旨正是通过奉献世界上最先进的教育科学知识体系,促进我国教育事业改革的深化。

在过去的几年中,高等学校课程改革已经取得相当明显的成效。深化课程改革的一种重要途径是引进国外尤其是发达国家的高校教材,藉此提高教育质量和增进学生的学习能力。《译丛》的宗旨和思路与我国高校教材改革的这种方向是一致的,而且是高校教材改革过程的组成部分。

促进学术交流,是《译丛》向往的又一宗旨。学术沟通的障碍,表征是交际语言,而深层原因则是学术语言与学术规范。《译丛》希望通过引进国外的教育科学知识体系和贯穿其

《教育科学精品教材译丛》总序

中的研究方法与表达方式,促进我国教育科学学术事业的进步,并为其走向世界奠定基础 and 开辟道路。

《译丛》是建国以来从海外引进的规模最大、门类最全的教育学科教材,被国内媒体称为“又一次重要的拿来主义”。在科教兴国的基本国策背景下,它所蕴涵的巨大社会意义已经超出教材本身。因此,《译丛》的编委会和出版者——江苏教育出版社对此高度重视,并为此做了大量的细致而扎实的工作。第一,组建了强大的编委会和翻译队伍。《译丛》的编委会阵容整齐,有各师范大学的博士生导师、教授以及一批海外教育专家;主要翻译人员和审校者均是教育科学专业的博士或教育科学领域的教授,其中一些译者长期旅居国外,并从事教育科学专业的研究和教学工作,他们均在教育科学领域具有相当深厚的积累,可以确保《译丛》的翻译质量。第二,精心筛选选题。《译丛》的入选图书品质上乘,所有选题皆经中、日、美等国专家反复磋商论证,精选而成。其中一些书目为国外学术机构所推荐,在国外大学拥有广泛的学术声誉。许多教材一版再版,最多的已达八版。

我们希望,这套教材能成为国内教育科学的替代课本或重要参考书,也把它作为各地教师继续教育的重要图书。

我们期待,这套教材能给中国教育理论界带来一些观念和方法上的启示,为我国的教育科学的教学和研究,尤其是教材编写工作提供一定的借鉴。

我们相信,这套教材会得到许多中小学教师、校长、教育行政机关干部、教育科学研究人员、教育专业的研究生以及高校在校学生的关注和选用。

当然,我们更希望、更期待的是创新和超越。希望和期待我国的教育科学工作者编写出高水平的、具有中国特色的教材。站得更高才能看得更远,看得更远才能做得更好,希望我们这套教材能使中国教育理论界有一个更高的起点,使中国的教师和师范学生有一个开阔的视野。需要说明的是,由于原书附有大量的索引,为降低图书成本,减轻读者负担,我们只好割爱,敬请诸君谅解。

我们欢迎各种形式的参与和合作,欢迎专家和读者随时为我们荐书,随时提出各种建议和评论。

《教育科学精品教材译丛》编委会

二〇〇二年四月

中文版 序

《教

育管理：基于问题的方法》入选《教育科学精品教材译丛》，译成中文，与中国读者见面，对此，我们深感荣幸。中国教育制度早在公元前 16 世纪的商代已显端倪，历史久远，传统深厚。尽管美国和中国处理问题的方式存在差异，然而两国面临着相似的挑战，通过翻译，我们能够在许多方面相互学习。在全球化时代，这样的相互学习将会日益重要。相互解读对方的教育沿革过程、发展教育事业的努力和制度，必将促进未来的交流和理解。我们感谢江苏教育出版社《教育科学精品教材译丛》编委会，以及参与译丛工作和选译本书的中国和美国的学者们。

《教育管理：基于问题的方法》的写作目的，是全面和综合地审视美国教育领导的责任。本书的上半部着重探讨教育领导，而后半部主要讨论教育领导者的作用和责任。长期以来，中国和美国均面临教育管理中的集权和分权矛盾。中国的教育部和美国 50 个州的教育委员会都高度关注教育。两国需要解决的问题包括义务教育、教育标准、教育测量、职业技术教育、教育经费、课程编制、课外活动、教育改革、教育设施和教育管理。因此，作为国际上的伙伴，中国和美国面临共同的目标，面对相近的挑战。本书详尽地考察了美国的教育制度和美国的教育领导是如何生成与实施的。因而，我们希望本书有助于中国的教育事业进步，有助于中国读者了解美国的教育。

美国的职业学校，包括教育学院和执业者的在职训练课程，强调理论与实践的联系和知识能力向实践技艺的转化。

本书介绍了美国最杰出的和最新的相关研究与理论,评述了美国最富有创见的专家们关于教育问题的思考。所有这些研究、理论和思考都与中国和美国的教育实践直接相关。在这里可以说,本书恰恰是美国教育领导研究的最新突破。在中美两国的教育管理者、教师、学生和家長面对相同挑战的情况下,本书内在的职业性的、解决问题的取向,为人们认识两国的教育情境提供了最大的空间。两国的交流和学习是一种渐进的和能动的过程,借助于因特网,我们能够实现这样的交流和学习。我们的电子邮件地址是: wcunning@odu.edu 和 cordeiro@acusd.edu。我们期待关于本书内容的评论,期待关于我们为之贡献了我们全部职业生涯的本门课程的评论。

我们希望,中国读者能够通过本书获得对教育领导的理解,享受阅读本书的快乐。我们从事的职业——为国家培养下一代——有着十分重要的意义。我们国家的未来,我们这个世界的发展和稳定,都取决于我们的工作成就。我们希望,本书能够为两国教育事业的进步贡献一份力量。我们还希望,编辑委员会和其他相关学者们改进教育和增进两国理解的高尚的工作能够取得巨大的成功。

威廉·G. 坎宁安

(William G. Cunningham)

保拉·A. 科尔代罗

(Paula A. Cordeiro)

前言

《教

育管理：基于问题的方法》对教育管理领域进行了广泛的讨论。该书描述了成功和有效的学校和管理者在挑战和要求日益增多的环境下,是如何进行工作的。它在一种多元的视角和宽域的思考的指导下,为读者提供了一种看待管理的知识基础、研究和实践的整合观点。每一章所强调的各种活动、收集的实践材料和反思性著述,在读者阅读的过程中有助于他们形成一种个人的和专业的知识结构。

有些人希望理解并有效地从事教育领导,希望提高自己对教育、教育管理的作用、推动教育迈向一个新时代的各种力量以及正在出现的各种转型的认识,并利用最新最佳的实践来改善和提高所有儿童的教育。该书的内容对所有这些人都是十分有益的,而且使教育管理者的工作更有朝气。

该书的形式使得读者能从各个重点领域和观点中进行选择。由于读者当前的专业地位不同,因此有些章节就特别重要,而另一些章节就显得只是些资料而已。尽管主题是按逻辑从一章过渡到另一章的,有些章节或章节的部分仍可以分别进行学习,或者根据读者或教师的需要以一种不同的顺序进行。

尽管我们建议读者通览全书以对内容有一感知印象,但为了知道后面章节内容的实质,前面几章可以一览而过。每一主题的引入和安排都是从实践角度考虑的,而且是通过个人专业生活而发展起来的整个领导体系的组成部分。该书提供了在改善和提高教育实践中十分有用的关键信息的广泛参考框架。

每一章都遵循着相同的基本格式,首先是一个反映学校管理者生活的引子。每一章中都有问题和评论,以使理论与实践相衔接,以鼓励读者丰富他们对实践性问题的理解,以对领导如何应用于各种不同的情境提出建议。每一章不断地用叙述、专家的观点、引文、因特网网址和例证等突出关键论点、趋势和问题。

每一章以建议性活动作为其结论,而读者通过此可以建立起他们自己的领导平台,可以收集各种材料来显示自己将知识与职责联系起来的能力,可以为每一章收集档案袋物品和反思性作品以创设一个累积性的档案袋,从而显示读者的成长以及对管理实践的理解。

每一章还包含一些来自各个领域的全国知名学者和实践家对一些关键性主题的原创的、具有真知卓见的反思。这些内容洞察了教育管理中的许多关键领域,而这些洞察来自那些参与教育管理领域中最有前景之活动的人士。提供这些重要洞察的目的,是为了提供一种模式并鼓励读者去发展经过很好思考并受到支持的关键问题的分析。读者还可以将自己的反思性思考与该领域的知名专家的思考相联系。每一项内容都鼓励读者对围绕教育管理的关键问题进行仔细思考,讨论和争辩。

第一章探讨和发展教育管理的理论、价值观、问题和实践。后面的3章(二、三、四)检查了背景、社会文化的问题、主要的改革计划、文化多样性和社区关系。第五到第七章把重点放在学区组织、成功的领导和领导的道德和伦理方面。要求读者动用所提供的测量工具来评估他们自己的领导风格。第八到第十二章把注意力转向操作的责任和立法的常规问题。全书探讨了与课程、教学和课程计划编制相联系的主要的领导职责;学生人事;人力资源管理;立法和屈从的问题;以及财政和服务。最后一章则简要介绍了基于问题的学习、2位专家的询问以及4个基于问题的学习的项目。

4个基于问题的学习项目可以用不同的方式利用。第一种方法是在阅读文本之前先安排一个项目。当读者仅仅选择那些对于充分而适当地解决问题所必需的章节时,这一文本可以用作为一种资源。整合这些项目的另一种方法是让读者从本书约中间的地方完成一个项目。这一方法使学生对内容感到满意,开始发展一种教育平台,并可能开始编制一个档案袋。另外的方法是,在学生读完大部分文本后,一个基于问题的学习项目可以用作为一种累积性活动。这类学习不提供解决的办法。基于问题的学习项目的设计,是为了激励探究,为了创造一种更深的反思,为了挑战那些有关问题、价值观和需要的已有观点。

本书的最初设想来自于与 Allyn & Bacon 公司的教育编辑肖特(Ray Short)(现在已幸福地退休了)的多次谈话。黄(Karin Huang)女士在整个写作过程中呵护着我们的努力。本书的许多内容取材于研究人员、学者和实践家的实际工作。他们将自己的专业生活致力于不断加深对教育和管理的理解。我们感激他们的奉献和批评性的重要洞察力。我们还要感谢如下那些提供了有价值的反馈、洞察和资料的评论者:北

科罗拉多大学的巴尼特(Bruce Barnett)、俄克拉何马州立大学的伯林盖姆(Martin Burlingame)、新墨西哥州立大学的冈萨雷斯(Maria-Luisa Gonzalez)、休斯敦大学的休斯(Larry W. Hughes)、北科罗拉多大学的金(Richard A. King)、北卡罗莱纳大学格林斯保罗分校的赖茨格(Ulrich C. Reitzug)和俄克拉何马州大学的雷斯蒂纳(L. Nan Restine)。我们要特别感谢每一位专家,他们提供了反映各章内容的原始材料,他们为我们的管理领域做出了卓越的贡献。我们还希望对为本书的完成提供过重要帮助的如下人士表示谢意: Paula Short, Gene Carter, Donn Gresso, Joe Murphy, Bruce Barnett, Fred Bateman, Kerry Lambert, Donald Walker, Bill Katzenmeyer, Frank Sellew, Bob MacDonald, Mark Shibles, Patrick Mullarney, Denny Wolfe 和 Bob Sinclair。特别的谢忱给予 Georgia Belaire, Sheila Jones 和 Dawn Hall, 她们的打字和校对有助于使书稿成为著作。

许多教授教育管理或从事教育管理实践的朋友和同事给我们以咨询、鼓舞和指导,他们为此付出了时间并表示了兴趣。最后要提及的,但当然不是最重要的,是数千名学习教育领导的学生,他们首先把如此令人兴奋的生活融入到这一学科中,融入进我们的中小学。我们祝愿他们在宏伟的征途上获得成功和平安。对他们,我们表示崇高的敬意和无尽的感谢。

我们还应该感谢我们的父母: 赫里和玛格丽特(Herry and Margaret Cunningham)和曼努埃尔(Manuel Cordeiro), 姐姐盖尔(Gail Penn), 侄女桑德拉(Sandra L. Cunningham), 孩子克里(Kerri)、迈克尔(Michael)和他的妻子多蒂(Dottie), 及孙子辈的谢尔拉(Cierra)、梅里克(Merrick)、基南(Keenan)和希利(Shealyn)。感谢他们不断的鼓励和支持以及我们所享有的幸福和爱。奥布莱恩(David J. O'Brien)对本书的初稿进行了细心的编辑,我们向他表示最诚挚的谢忱,深深地感谢他的洞察力和支持。

我们希望你发现本书的价值,那些如此深深影响我们生活的人员的伟大之处成为本书的一部分。

威廉·G. 坎宁安
(William G. Cunningham)
保拉·A. 科尔代罗
(Paula A. Cordeiro)

目 录

第一章 管理理论和领导责任/1

引子：弗莱姆·斯瑞匹斯学区的领导差异/1

一、管理的过程和知识/4

二、元叙事/5

（一）科学方法/8

（二）过渡的：现实主义、主观主义、自然主义、结构主义/9

（三）批判理论：价值观、伦理和控制/11

（四）性别与种族/12

（五）后现代主义、广域领域和超越/14

三、管理纲要/17

四、道德问题/20

五、教育管理的知识基础/22

六、结论/26

档案袋物品/28

推荐阅读文献/28

第二章 教育管理者的工作情境和视角/29

引子：斯科里夫纳中学——理解工作情境/29

一、联邦和州的角色/31

二、广泛而又复杂的背景/32

三、教育的起源/33

（一）土地赠与/37

（二）救济/37

（三）国防/37

(四) 平等的教育机会/38

(五) 世界水平的经济竞争能力——从 1980 年至今/40

四、确立国家目标/43

五、20 世纪 90 年代以来/46

六、对新的教育需求做出回应/48

七、州的作用与回应/49

八、21 世纪的挑战/54

九、结论/56

档案袋物品/58

推荐阅读文献/58

第三章 学校改革/60

引子：布鲁洛克学校改革/60

一、改革模式与 21 世纪/61

二、学校改革的评价/65

(一) 发现新的方向/67

(二) 支持改革事业/69

(三) 变化世界中的共同主题/69

三、所需要的改革/72

(一) 创新性计划/72

(二) 其他革新模式及其优点/77

四、运用技术/81

五、领导能力的挑战/85

六、结论/86

档案袋物品/87

推荐阅读文献/88

第四章 文化多元与社区关系/90

引子：费尔黑文市的文化冲突/90

一、学校中的多元化/92

(一) 社会经济地位和社会阶层/92

(二) 美国人口统计/93

(三) 关于我们所使用的语言/95

二、种族分类：名字意味着什么？/95

(一) 文化同一性/96

(二) 文化的过渡/99

三、偏见和歧视/100

四、学校中的歧视/102

五、竞争的观点：解决种族、阶层和性别问题的理论、模式和方法/103

 （一）文化缺失法/103

 （二）单一群体研究法/106

 （三）多元文化教育法/106

 （四）社会公正教育方法/107

六、种族歧视、隔离和融合/110

 （一）磁石学校/110

 （二）美国学校的语言多样性：教育计划选择/111

七、建立学校、家庭与社区的伙伴关系/115

八、联系学校和社区组织/119

九、结论/121

档案袋物品/121

推荐阅读文献/121

第五章 学区的组织结构与领导/123

引子：挑战奥费利亚高中的旧行为/123

一、地方的角色/124

二、地方学区/125

三、学校董事会/127

四、学区教育局长/130

五、中心办公室的运作/133

六、学校管理者/138

 （一）校长：教学领导者抑或学校管理者/141

 （二）典型的一天/144

七、结论/147

档案袋物品/148

推荐阅读文献/149

 附录 5. A 联合的 AASA - NSBA 教育局局长准则/149

第六章 成功的学校领导/151

引子：办学水平不断下降的阿特拉斯·施拉格高中/151

一、评估领导的特征/153

二、领导范式：不断增长的知识基础/154

三、领导的工具分析/156

 （一）麦克格里格的 X 和 Y 理论/156

 （二）俄亥俄州的研究/158

- (三) 新的管理模式/160
- (四) 情境型和应变型的领导/162
- (五) 密歇根大学的研究/169

四、新近的领导理论/172

- (一) 追求卓越/173
- (二) 高效率人士的 7 种习惯/174
- (三) 学习型组织/176
- (四) 新领导科学/176
- (五) 全面质量管理/178
- (六) 校本管理/179
- (七) 文化领导/180
- (八) 转换型领导/182

五、反思型实践者/183

六、领导的品质或领导技能/186

七、结论/187

档案袋物品/189

推荐阅读文献/190

- 附录 6. A 框 6.1 得分说明 X-Y 量表/190
- 附录 6. B 框 6.4 得分说明 领导行为测量/191
- 附录 6. C 框 6.5 得分说明 偏爱管理风格测量/192
- 附录 6. D 有效的学校领导的 21 个组合领域/194

第七章 领导的道德与伦理向度/196

引子：库亚马克高中对价值冲突的处理/196

一、领导的目的/196

- (一) 成为真正的人/197
- (二) 文化的角色/198
- (三) 澄清和解决价值冲突/199
- (四) 真实的自我/202

二、创造共同体/204

建立一所伦理型学校/204

三、以伦理为基础的领导/206

- (一) 转换型领导/206
- (二) 公仆型领导/207
- (三) 以原则为中心的领导/207
- (四) 服务/208

四、伦理行为的基础：良好行为的标准/209

五、成为一位伦理型领导者：技能培养的方法/210	
道德准则/210	
六、制定一份教育纲要/212	
七、结论/212	
档案袋物品/212	
推荐阅读文献/213	

第八章 课程计划的开发、实施与评价/214

引子：林敦小学课程计划的改进/214	
一、学业成就观/215	
(一) 智力理论/215	
(二) 知识的类型/217	
(三) 学习的迁移/218	
(四) 建构主义：一种新的学习观/219	
(五) 营造一种学习文化/220	
二、教与学的方法/221	
(一) 学徒制学习/222	
(二) 合作学习/222	
(三) 基于问题的学习/223	
三、课程设计与教育计划/224	
(一) 课程的功能/224	
(二) 标准运动/226	
四、课程与教学改革/228	
(一) 开发课程与教育计划/230	
(二) 设计和管理课程/231	
五、计划的改进与评价/234	
六、利用时间/235	
(一) 全年制教育/235	
(二) 模块时段/236	
(三) 环结/238	
(四) 基于任务的时间分配/238	
七、评价学生的进步/238	
(一) 档案袋/239	
(二) 报告学生的进步/242	
(三) 向社区展示学生的结果/242	
八、结论/244	
档案袋物品/245	

推荐阅读文献/245

第九章 学生人事服务/247

引子：来自色布尔中学的挑战/247

一、关心学生/249

二、学生人事—学生服务小组/250

三、咨询、指导、心理服务/253

四、特殊教育和补救教学/254

五、学校的保健服务/259

六、学生记录与学校安全/260

学生纪律/261

七、学生评定、考试和诊断/263

八、课外活动/265

九、整合向学生和家庭提供的服务/266

十、结论/269

档案袋物品/270

推荐阅读文献/270

第十章 人力资源管理/271

引子：林肯小学的师资问题/271

一、关心学校员工/275

二、工作分析、分类和员工规划/277

（一）工作分析/278

（二）工作分类/279

（三）员工规划/280

三、招聘/281

四、选择/282

五、各种挑选方法/284

（一）观察者学院/284

（二）评价中心/284

六、工作评价/286

（一）规划评价/286

（二）收集信息/287

（三）利用信息/288

七、员工发展/289

（一）员工支持/291

（二）健康项目/292